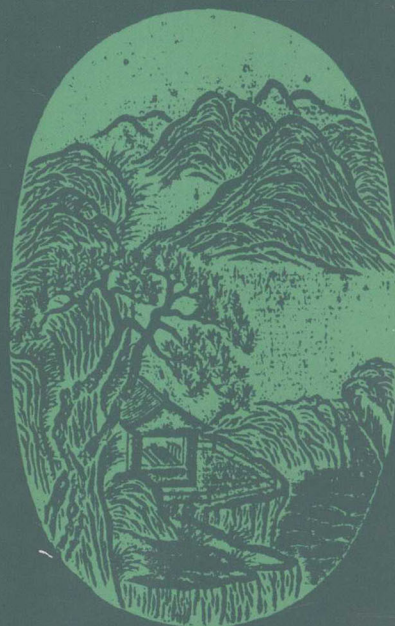


PENGETAHUAN DASAR TENTANG

# GEOGRAFI TIONGKOK

## 中国地理常识

(中印尼对照)



国务院侨务办公室

The Overseas Chinese Affairs Office of  
the State Council



孔子学院总部 / 国家汉办  
Confucius Institute Headquarters (Hanban)



华语教学出版社  
SINOLINGUA

PENGETAHUAN DASAR TENTANG

# GEOGRAFI TIONGKOK

## 中国地理常识

(中印尼对照)

国务院侨务办公室

The Overseas Chinese Affairs Office of  
the State Council



孔子学院总部 / 国家汉办  
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

### 图书在版编目(CIP)数据

中国地理常识 : 汉印尼对照 / 孔子学院总部/国家汉办, 国务院侨务办公室编.  
— 北京 : 华语教学出版社, 2014  
ISBN 978-7-5138-0625-1

I. ①中… II. ①孔… ②国… III. ①汉语—对外汉语教学—语言读物②地理—基本知识—中国—汉语、印度尼西亚语 IV. ①H195.5②K92

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第054280号

本书的著作权由孔子学院总部 / 国家汉办享有。

Hak Cipta Buku Ini Dimiliki oleh Kantor Pusat Confucius Institute Tiongkok/Hanban.

---

## 中国地理常识

PENGETAHUAN DASAR TENTANG GEOGRAFI TIONGKOK

©孔子学院总部/国家汉办,

中华人民共和国国务院侨务办公室

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)

电话 : (86)10-68320585, 68997826

传真 : (86)10-68997826, 68326333

网址 : [www.sinolingua.com.cn](http://www.sinolingua.com.cn)

电子信箱 : [hyjx@sinolingua.com.cn](mailto:hyjx@sinolingua.com.cn)

新浪微博地址 : <http://weibo.com/sinolinguvip>

北京京华虎彩印刷有限公司印刷

2014年(16开)第1版

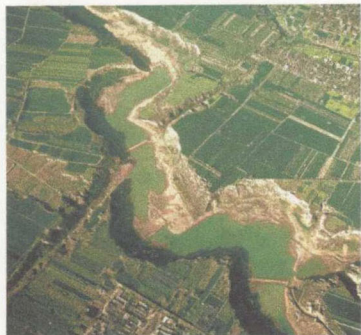
2014年第1版第1次印刷

(汉印尼)

ISBN 978-7-5138-0625-1

定价: 86.00元

# 前言



《中国地理常识》和《中国文化常识》是由中华人民共和国国务院侨务办公室组织编写，面向世界各国汉语学习者的普及型、口语化的文化辅助读物。2006年国家汉办组织国内外有关专家对该书内容进行了改编，并翻译成汉语与英语、德语、法语、日语、韩语、俄语、泰语、西班牙语、阿拉伯语对照版本，出版发行后反响热烈，受到国外读者广泛欢迎，各国中国语言文化爱好者纷纷要求增译更多语种。此次增译工作包括汉语

与意大利语、瑞典语、葡萄牙语、柬埔寨语、越南语、老挝语、缅甸语、印尼语、马来语、土耳其语、波斯语、波兰语、捷克语、斯洛伐克语、匈牙利语、罗马尼亚语、保加利亚语、塞尔维亚语、克罗地亚语、芬兰语、乌克兰语、荷兰语、豪萨语、印地语、希伯来语、挪威语、丹麦语、希腊语、蒙古语、尼泊尔语等30个语种的对照版本。

希望本系列读物成为您了解中国的窗口，成为您通向汉语世界的桥梁。

《中国地理常识》和《中国文化常识》在改编翻译过程中得到了海内外诸多专家、学者、教师 and 全球各大孔子学院的关心与支持，他们倾注了大量的精力，提出了许多中肯的建议，在此向他们表示诚挚的谢意。

由于时间所限，书中不免会有疏漏和不当之处，希望使用者和专家学者不吝赐正，以供今后修订时改正。

孔子学院总部 / 国家汉办

2014年3月

## Prakata

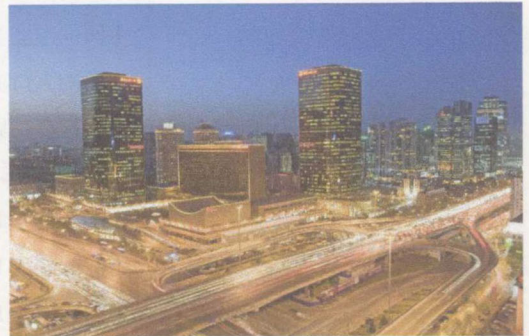
Buku seri *Pengetahuan Dasar Tentang Kebudayaan Tiongkok*, *Pengetahuan Dasar Tentang Geografi Tiongkok* yang dirancang penyusunannya oleh Kantor Urusan Perantau Tionghoa Dewan Negara Tiongkok adalah bacaan referensi budaya dasar yang ditulis dengan bahasa lazim untuk keperluan pelajar bahasa Mandarin di seluruh dunia. Pada tahun 2006, Hanban (Kantor Pusat Bahasa Mandarin) RRT atau Kantor Pusat Confucius Institute Tiongkok melakukan revisi terhadap isi buku seri tersebut dengan mengumpulkan

tenaga ahli dari dalam dan luar negeri, kemudian buku ini diterbitkan dengan edisi dua bahasa sesudah isinya diterjemahkan ke dalam bahasa-bahasa asing, antara lain Jerman, Perancis, Jepang, Korea, Rusia, Thai, Spanyol, Arab. Setelah diterbitkan, buku seri itu sangat laku dan disambut hangat oleh pembaca asing. Banyak penggemar bahasa dan budaya Tiongkok dari berbagai negara meminta bacaan itu diterjemahkan lagi ke dalam lebih banyak bahasa. Penerjemahan tambahan dan penerbitan edisi dua bahasa kali ini meliputi sebanyak 30 macam bahasa, antara lain bahasa Itali, Switzerland, Portugal, Kamboja, Vietnam, Laos, Myanmar, Indonesia, Malaysia, Turki, Persia, Polandia, Ceko, Slowakia, Hungaria, Rumania, Bulgaria, Serbia, Kroasia, Finlandia, Ukraina, Belanda, Hausa, Hindia, Ibrani, Norwegia, Denmark, Yunani, Mongol, Nepal dan lain-lain dalam edisi dua bahasa.

Kami berharap serial bacaan ini dapat menjadi jendela untuk memahami Tiongkok bagi Anda dan jembatan penghubung dunia bahasa Mandarin untuk Anda.

Dalam proses revisi dan penerjemahan buku seri *Pengetahuan Dasar Tentang Kebudayaan Tiongkok*, *Pengetahuan Dasar Tentang Geografi Tiongkok*, kami mendapatkan banyak bantuan dan dukungan dari para ahli, pelajar, guru dari dalam dan luar negeri serta Confucius Institute dari berbagai belahan dunia. Mereka semua telah memberikan sumbangan, mengajukan saran-saran yang berharga. Kami menyampaikan terima kasih setulus-tulusnya kepada mereka semua atas sumbangan yang dituangkannya dan saran-saran yang diajukannya.

Berhubung dengan keterbatasan waktu, dalam buku ini mungkin terdapat kekurangan dan kesalahan yang tak dapat dihindari dan kami bersedia menerima saran-saran dan tegur-sapa yang bersifat membangun dari para pengguna dan ahli supaya dapat menjadi bahan acuan untuk revisi di masa yang akan datang.



Kantor Pusat Confucius Institute Tiongkok / Hanban Tiongkok

Maret, 2014

# 目 录

## Daftar Isi



## 中国概览 Sekilas tentang Tiongkok

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 中国的地理位置 Letak Geografis Tiongkok     | 2  |
| 中国的版图 Wilayah Teritorial Tiongkok    | 4  |
| 中国的人口 Populasi Penduduk Tiongkok     | 8  |
| 统一的多民族大家庭 Negara Kesatuan Multietnis | 10 |
| 中国的地形 Topografi Tiongkok             | 12 |
| 中国的气候 Iklim Tiongkok                 | 14 |
| 中国的经济 Ekonomi Tiongkok               | 16 |
| 中国的农业 Pertanian Tiongkok             | 18 |
| 中国的工业 Industri Tiongkok              | 21 |

## 资源与环境 Sumber Daya Alam dan Lingkungan Hidup

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 矿产资源 Sumber Mineral          | 24 |
| 动物资源 Sumber Hewani           | 26 |
| 植物资源 Sumber Botani           | 31 |
| 水资源 Sumber Air               | 33 |
| 环境保护 Perlindungan Lingkungan | 35 |

## 交通与水利 Transportasi dan Pemanfaatan Tenaga Air

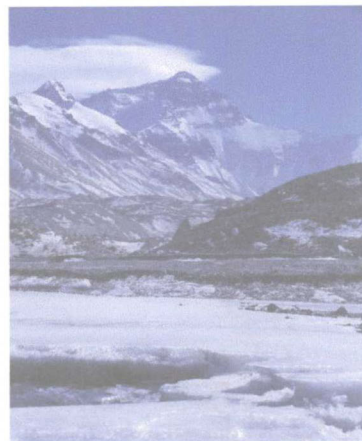
|                           |    |
|---------------------------|----|
| 铁路 Jalur Kereta Api       | 38 |
| 公路 Jalan Raya             | 42 |
| 航空 Penerbangan            | 44 |
| 水运 Transportasi Pelayaran | 46 |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 三峡工程 Proyek Tiga Ngarai .....                            | 48 |
| 小浪底水利枢纽工程 Proyek Pemanfaatan Tenaga Air Xiaolangdi ..... | 50 |
| 南水北调 Pengalihan Air Selatan ke Utara .....               | 52 |

## 锦绣河山

### Keindahan Sungai dan Gunung

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 喜马拉雅山 Pegunungan Himalaya .....                       | 56  |
| 秦岭 Pegunungan Qinling .....                           | 58  |
| 长白山 Pegunungan Changbai .....                         | 60  |
| 天山 Pegunungan Tian .....                              | 62  |
| 青藏高原 Dataran Tinggi Qinghai-Tibet .....               | 66  |
| 内蒙古高原 Dataran Tinggi Mongolia Dalam .....             | 68  |
| 黄土高原 Dataran Tinggi Loess .....                       | 70  |
| 云贵高原 Dataran Tinggi Yunnan-Guizhou .....              | 72  |
| 东北平原 Dataran Timur Laut .....                         | 74  |
| 华北平原 Dataran Tiongkok Utara .....                     | 76  |
| 长江中下游平原 Dataran Tengah dan Hilir Sungai Yangtze ..... | 78  |
| 塔里木盆地 Cekungan Tarim .....                            | 80  |
| 准噶尔盆地 Cekungan Junggar .....                          | 82  |
| 柴达木盆地 Cekungan Qaidam .....                           | 83  |
| 四川盆地 Cekungan Sichuan .....                           | 84  |
| 长江 Sungai Yangtze .....                               | 86  |
| 黄河 Sungai Kuning .....                                | 88  |
| 雅鲁藏布江 Sungai Yarlung Zangbo .....                     | 91  |
| 京杭运河 Kanal Beijing-Hangzhou .....                     | 93  |
| 洞庭湖 Danau Dongting .....                              | 95  |
| 太湖 Danau Tai .....                                    | 96  |
| 青海湖 Danau Qinghai .....                               | 97  |
| 台湾岛 Pulau Taiwan .....                                | 99  |
| 海南岛 Pulau Hainan .....                                | 103 |



|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 南海诸岛 Kepulauan Laut Tiongkok Selatan ..... | 105 |
|--------------------------------------------|-----|

## 中国七大古都

### Tujuh Ibukota Kuno Tiongkok

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 北京 Beijing .....  | 108 |
| 西安 Xi'an .....    | 112 |
| 洛阳 Luoyang .....  | 116 |
| 南京 Nanjing .....  | 119 |
| 开封 Kaifeng .....  | 122 |
| 杭州 Hangzhou ..... | 124 |
| 安阳 Anyang .....   | 127 |

## 魅力城市

### Kota yang Memesonakan

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 上海 Shanghai .....  | 130 |
| 广州 Guangzhou ..... | 133 |
| 深圳 Shenzhen .....  | 136 |
| 昆明 Kunming .....   | 138 |
| 苏州 Suzhou .....    | 141 |
| 青岛 Qingdao .....   | 144 |
| 大连 Dalian .....    | 145 |
| 拉萨 Lhasa .....     | 146 |
| 香港 Hongkong .....  | 149 |
| 澳门 Makau .....     | 151 |
| 台北 Taipei .....    | 153 |

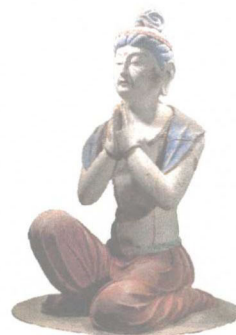
## 中国之旅

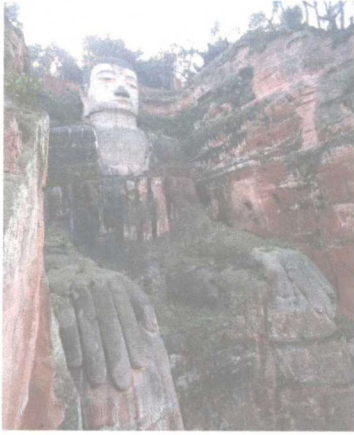
### Wisata di Tiongkok

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 北京故宫 Istana Kuno Beijing (Forbidden City) ..... | 156 |
|-------------------------------------------------|-----|



|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 长城 Tembok Raksasa .....                   | 159 |
| 天坛 Kuil Langit (Temple of Heaven) .....   | 162 |
| 颐和园 Taman Yihe (Istana Musim Panas) ..... | 164 |
| 承德避暑山庄 Villa Musim Panas di Chengde ..... | 166 |
| 明十三陵 Tiga Belas Makam Dinasti Ming .....  | 168 |
| 秦始皇陵与秦始皇兵马俑博物馆 .....                      | 169 |
| Makam Kaisar Qin dan Museum Terakota      |     |
| 敦煌莫高窟 Gua Mogao di Dunhuang .....         | 171 |
| 丽江古城 Kota Kuno Lijiang .....              | 173 |
| 平遥古城 Kota Kuno Pingyao .....              | 175 |
| 皖南古村落 Desa Kuno Wan Nan .....             | 177 |
| 杭州西湖 Danau Barat Hangzhou .....           | 180 |
| 桂林山水 Pegunungan dan Sungai Guilin .....   | 182 |
| 武陵源 Wulingyuan .....                      | 184 |
| 黄龙风景区 Daerah Wisata Huanglong .....       | 186 |
| 九寨沟 Jiuzhaigou .....                      | 188 |
| 布达拉宫 Istana Potala .....                  | 190 |
| 曲阜 Qufu .....                             | 192 |
| 泰山 Gunung Tai .....                       | 195 |
| 嵩山 Gunung Song .....                      | 198 |
| 黄山 Gunung Huang .....                     | 201 |
| 庐山 Gunung Lu .....                        | 205 |
| 武夷山 Gunung Wuyi .....                     | 207 |
| 武当山 Gunung Wudang .....                   | 209 |
| 五台山 Gunung Wutai .....                    | 210 |
| 峨眉山 Gunung Emei .....                     | 212 |
| 乐山大佛 Patung Budha Raksasa di Leshan ..... | 214 |
| 普陀山 Gunung Putuo .....                    | 215 |
| 九华山 Gunung Jiuhua .....                   | 217 |





#### 附录 I Lampiran I

中国之最 Hal-Hal Yang TER- di Tiongkok ..... 220

#### 附录 II Lampiran II

中国所拥有的“世界遗产” Warisan Dunia di Tiongkok ..... 223



# 中国概览

SEKILAS TENTANG  
TIONGKOK



# 中国的地理位置

## Letak Geografis Tiongkok

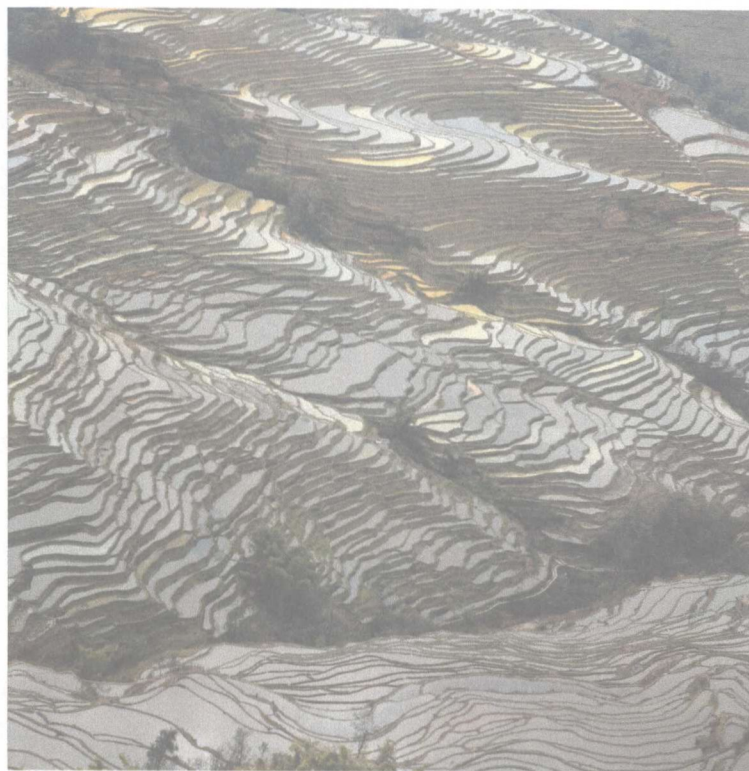
中国位于欧亚大陆的东部，太平洋的西岸。

中国的陆上疆界长达 2 万多千米，拥有 14 个邻国，东邻朝鲜，东北部、北部和西北部与俄罗斯、蒙古国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯

斯坦、塔吉克斯坦相邻，西部和西南部毗邻阿富汗、巴基斯坦、印度、尼泊尔、不丹，南接越南、老挝、缅甸。

大陆海岸线北起中朝边界的鸭绿江口，南到中越边界的北仑

河口，总长 1.8 万多千米。中国濒临渤海、黄海、东海、南海四大海域和台湾岛东面的太平洋。沿海分布 5 000 多个岛屿，台湾岛是中国的第一大岛。岛屿海岸线长 1.4 万千米。



### 你知道吗 Tahukah Anda?

同中国隔海相望的国家有日本、韩国、菲律宾、马来西亚、印度尼西亚和文莱。

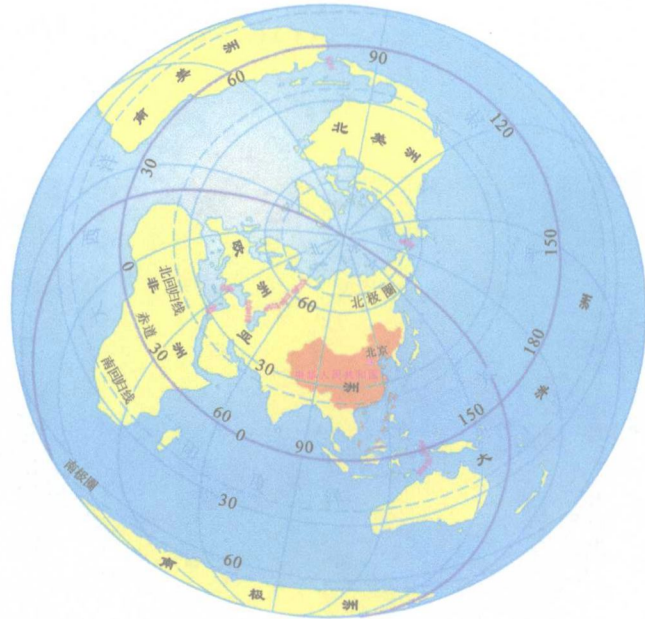
Negara yang dipisahkan laut dengan Tiongkok adalah Jepang, Korea Selatan, Filipina, Malaysia, Indonesia dan Brunei Darussalam.



Tiongkok terletak di bagian timur Eurasia dan sebelah barat Samudra Pasifik.

Panjang perbatasan darat Tiongkok lebih dari 20.000 km. Tiongkok bertetangga dengan 14 negara, Korea di sebelah timur, Rusia, Mongolia, Kazakhstan, Kirgizstan, Tajikistan di timur laut, utara dan barat laut, Afghanistan, Pakistan, India, Nepal, Bhutan di sebelah barat dan barat daya, dan Vietnam, Laos, Myanmar di sebelah selatan.

Garis pantai dataran Tiongkok bermula dari Sungai Yalu di sebelah utara sampai ke muara Beilun di sebelah selatan dengan total panjangnya lebih dari 18.000 km. Tiongkok terletak di sebelah barat empat perairan laut, yaitu Laut Bo, Laut Kuning, Laut Timur, Laut Tiongkok Selatan serta Samudra Pasifik di sebelah timur pulau Taiwan.



Sepanjang pantai tersebar lebih dari 5.000 pulau, di antaranya pulau Taiwan merupakan pulau terbesar di Tiongkok. Panjang garis pantai pulau-pulau tersebut adalah 14.000 km.

1. 中国的山地梯田

Petak sawah gunung di Tiongkok

2. 中国的地理位置

Letak Geografis Tiongkok



# 中国的版图

Wilayah Teritorial Tiongkok





## 中国行政区划简表

Tabel Daerah Administrasi Tingkat Propinsi Tiongkok

| 序号<br>No. | 全称       | Nama Lengkap                  | 简称  | Singkatan      | 行政中心<br>Pusat Pemerintahan |              |
|-----------|----------|-------------------------------|-----|----------------|----------------------------|--------------|
| 1         | 北京市      | Kota Beijing                  | 京   | Jing           | 北京                         | Beijing      |
| 2         | 天津市      | Kota Tianjin                  | 津   | Jin            | 天津                         | Tianjin      |
| 3         | 河北省      | Propinsi Hebei                | 冀   | Ji             | 石家庄                        | Shijiazhuang |
| 4         | 山西省      | Propinsi Shanxi               | 晋   | Jin            | 太原                         | Taiyuan      |
| 5         | 蒙古自治区    | Daerah Otonomi Mongolia Dalam | 内蒙古 | Mongolia Dalam | 呼和浩特                       | Hohhot       |
| 6         | 辽宁省      | Propinsi Liaoning             | 辽   | Liao           | 沈阳                         | Shenyang     |
| 7         | 吉林省      | Propinsi Jilin                | 吉   | Ji             | 长春                         | Changchun    |
| 8         | 黑龙江省     | Propinsi Heilongjiang         | 黑   | Hei            | 哈尔滨                        | Harbin       |
| 9         | 上海市      | Kota Shanghai                 | 沪   | Hu             | 上海                         | Shanghai     |
| 10        | 江苏省      | Propinsi Jiangsu              | 苏   | Su             | 南京                         | Nanjing      |
| 11        | 浙江省      | Propinsi Zhejiang             | 浙   | Zhe            | 杭州                         | Hangzhou     |
| 12        | 福建省      | Propinsi Fujian               | 闽   | Min            | 福州                         | Fuzhou       |
| 13        | 安徽省      | Propinsi Anhui                | 皖   | Wan            | 合肥                         | Hefei        |
| 14        | 江西省      | Propinsi Jiangxi              | 赣   | Gan            | 南昌                         | Nanchang     |
| 15        | 山东省      | Propinsi Shandong             | 鲁   | Lu             | 济南                         | Jinan        |
| 16        | 河南省      | Propinsi Henan                | 豫   | Yu             | 郑州                         | Zhengzhou    |
| 17        | 湖北省      | Propinsi Hubei                | 鄂   | E              | 武汉                         | Wuhan        |
| 18        | 湖南省      | Propinsi Hunan                | 湘   | Xiang          | 长沙                         | Changsha     |
| 19        | 广东省      | Propinsi Guangdong            | 粤   | Yue            | 广州                         | Guangzhou    |
| 20        | 海南省      | Propinsi Hainan               | 琼   | Qiong          | 海口                         | Haikou       |
| 21        | 广西壮族自治区  | Daerah Otonomi Guangxi        | 桂   | Gui            | 南宁                         | Nanning      |
| 22        | 重庆市      | Kota Chongqing                | 渝   | Yu             | 重庆                         | Chongqing    |
| 23        | 四川省      | Propinsi Sichuan              | 川或蜀 | Chuan atau Shu | 成都                         | Chengdu      |
| 24        | 贵州省      | Propinsi Guizhou              | 贵或黔 | Gui atau Qian  | 贵阳                         | Guiyang      |
| 25        | 云南省      | Propinsi Yunnan               | 云或滇 | Yun atau Dian  | 昆明                         | Kunming      |
| 26        | 西藏自治区    | Daerah Otonomi Tibet          | 藏   | Zang           | 拉萨                         | Lhasa        |
| 27        | 陕西省      | Propinsi Shaanxi              | 陕或秦 | Shaan atau Qin | 西安                         | Xi'an        |
| 28        | 甘肃省      | Propinsi Gansu                | 甘或陇 | Gan atau Long  | 兰州                         | Lanzhou      |
| 29        | 青海省      | Propinsi Qinghai              | 青   | Qing           | 西宁                         | Xining       |
| 30        | 宁夏回族自治区  | Daerah Otonomi Ningxia        | 宁   | Ning           | 银川                         | Yinchuan     |
| 31        | 新疆维吾尔自治区 | Daerah Otonomi Xinjiang Uygur | 新   | Xin            | 乌鲁木齐                       | Urumqi       |
| 32        | 台湾省      | Propinsi Taiwan               | 台   | Tai            | 台北                         | Taipei       |
| 33        | 香港特别行政区  | Daerah Istimewa Hongkong      | 港   | Gang           | 香港                         | Hongkong     |
| 34        | 澳门特别行政区  | Daerah Istimewa Makau         | 澳   | Ao             | 澳门                         | Makau        |

中国领土的最北端是黑龙江省漠河以北的黑龙江主航道中心线，最南端是南沙群岛的曾母暗沙。南北跨 50 个纬度左右，相距 5 500 千米。当东北进入隆冬季节的时候，南方的海南岛依然是一片夏季的景象。

中国领土的最东端是黑龙江和乌苏里江主航道中心线汇合

处，最西端在新疆维吾尔自治区乌恰县西部的帕米尔高原上，东西跨经度 60 多度，相距 5 000 多千米。当东海之滨的渔民迎朝阳出海捕鱼的时候，帕米尔高原的牧民还在深夜中酣睡呢！

中国的陆地国土面积为 960 万平方千米，仅次于俄罗斯、加拿大，居世界第三位。另外，还

拥有 300 万平方千米的海洋国土。

目前，中国有 23 个省、5 个自治区、4 个直辖市和两个特别行政区。首都北京。

中国国土辽阔、资源丰富、江山多娇。中国是世界四大文明古国之一，中华民族在这块广阔的土地上，创造了光辉灿烂的东方文化。





Ujung paling utara teritorial Tiongkok adalah garis tengah jalur utama pelayaran di sungai Heilongjiang di utara kota Mohe, propinsi Helongjiang. Sedangkan Yang paling selatan adalah Zengmu Ansha di kepulauan Nansha. Jarak lintang utara ke selatan adalah sekitar  $50^{\circ}$ , dengan panjang 5.500 km. Ketika daerah timur laut sudah memasuki musim dingin, pulau Hainan di sebelah selatan masih berpemandangan musim panas.

Ujung paling timur teritorial Tiongkok adalah tempat pertemuan garis tengah jalur utama sungai Heilongjiang dan sungai Ussuri. Ujung paling barat terletak di kapupaten Wuqia, daerah otonomi Xinjiang Uygur yang merupakan dataran tinggi Pamir. Jarak bujur timur ke barat lebih dari  $60^{\circ}$ , dengan panjangnya lebih dari 5.000 km. Ketika nelayan turun ke laut untuk menangkap ikan di daerah laut Timur Tiongkok, para gembala di Pamir masih tidur di malam hari.

Dengan luas wilayahnya 9,6 juta  $\text{km}^2$ , Tiongkok merupakan negara yang berwilayah terluas nomor ketiga di dunia setelah Rusia dan Kanada. Selain itu, luas wilayah laut Tiongkok lebih dari 3 juta  $\text{km}^2$ .

Tiongkok memiliki 23 propinsi, 5 daerah otonomi, 4 kota yang langsung dipimpin pemerintah pusat dan 2 daerah administratif khusus, dengan Beijing sebagai ibukotanya.

Tanah Tiongkok luas, kaya akan sumber daya dengan pemandangan yang indah. Tiongkok merupakan salah satu dari empat negara peradaban kuno di dunia. Di tanah Tiongkok yang luas inilah telah tercipta budaya oriental yang indah oleh bangsa Tionghoa.

|   |   |
|---|---|
| 1 | 2 |
|---|---|

1. 漠河的冬天  
Musim Dingin di Mohe
2. 帕米尔高原  
Dataran Tinggi Pamir

